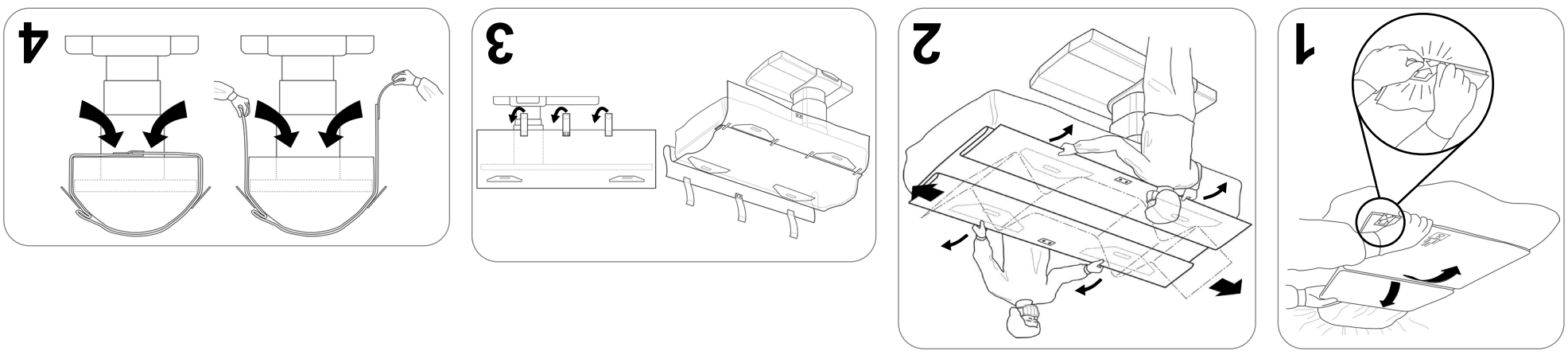
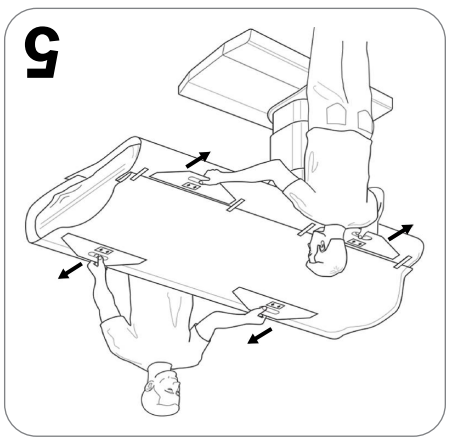


Remove

DA – Fjern
DE – Entnehmen
ES – Retirar
FI – Poista
FR – Retirer
IS – Fjarlægja
IT – Rimuovere
NL – Verwijderen
NO – Fjern
PT – Remover
SV – Ta bort



Cover

DA – Tildækning
DE – Abdeckung
ES – Cubierta
FI – Suojus
FR – Housse
IS – Dúkur
IT – Copertura
NL – Overtrek
NO – Deksel
PT – Cobertura
SV – Skydd

EN - Instructions for Use
DA - Brugsanvisning
DE - Gebrauchsanweisung
ES - Instrucciones de uso
FI - Käyttöohjeet
FR - Mode d'emploi
IS - Leiðbeiningar
IT - Istruzioni per l'uso
NL - Instructies voor gebruik
NO - Bruksanvisning
PT - Instruções de utilização
SV - Bruksanvisning

Sterile-Z® Patient Drape

Scan to see video

Scan to see video

Sterile-Z® Patient Drape

REF **5574** **x1**

EN - Sterile-Z® Patient Drape
Intended For Use With: Surgical Patient to help maintain a sterile field.
DA - Sterile-Z® Patient Drapere
Beregnet til brug ved: Patient, der gennemgår kirurgi, for at opretholde et sterilt område.
DE - Sterile-Z® Patient Abdecktuch
Zur Verwendung für: chirurgische Patienten zur Gewährleistung des sterilen Bereichs.
ES - Sterile-Z® Paciente Drape
Diseñado para su uso con: paciente quirúrgico para ayudar a mantener un campo estéril.
FI - Sterile-Z® Potilas Drape
Käytettäväksi seuraavien kanssa: Kirurginen potilas, steriilin kentän ylläpitoon.
FR - Sterile-Z® Patient Drapé
Destiné à être utilisé avec : patient de chirurgie pour contribuer à maintenir un champ stérile.
IS - Sterile-Z® sjúklingadúkur
Ætlað til notkunar hjá: skurðsjúklingi til að viðhalda smitsæfðu svæði.
IT - Sterile-Z® Paziente Drappo
Destinato all'uso con: paziente chirurgico, per mantenere un campo sterile.
NL - Sterile-Z® Patiënt Drape
Bestemd voor gebruik met: chirurgiepatiënt voor instandhouding van een steriel veld.
NO - Sterile-Z® Pasient Drape
Tiltenkt bruk med: Kirurgipasient for å opprettholde et sterilt felt.
PT - Sterile-Z® Paciente Drape
Destina-se a utilização com: doente cirúrgico, para ajudar a manter um campo esterilizado.
SV - Sterile-Z® Patient Drape
Avsedd för användning med: kirurgisk patient som hjälp för att upprätthålla ett sterilt område.

STERILE EO
MD
tidiproducts.com/IFU

2797

EC REP
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover
Germany

UK CA 0086
UK Responsible Person:
Emergo Consulting (UK) Limited
c/o Cr 360 - UL International
Compass House, Vision Park Histon
Cambridge CB24 9BZ
United Kingdom

CH REP
MDSS CH GmbH
Laurenzenvorstadt 61
5000 Aarau
Switzerland

TIDI Products, LLC
570 Enterprise Drive
Neenah, WI 54956, USA
1.800.521.1314
+ 1.920.751.4300
www.tidiproducts.com

EN - Do not use if product is torn or punctured.
DA - Må ikke anvendes, hvis produktet er revet eller punkteret.
DE - Produkt nicht verwenden, wenn es eingerissen oder durchstochen ist.
ES - No usar si el producto está rasgado o perforado.
FI - Jos tuote on repeytynyt tai puhki, älä käytä sitä.
FR - Ne pas utiliser le produit s'il est déchiré ou perforé.
IS - Ekki nota ef varan er rifin eða stungin.
IT - Se il prodotto è lacerato o forato, non utilizzarlo.
NL - Gebruik het product niet als het is gescheurd of doorboord.
NO - Skal ikke brukes hvis produktet har rift eller hull.
PT - Não usar se o produto estiver rasgado ou perfurado.
SV - Använd inte produkten om den har revor eller hål.

EN - Do not use if the product's sterile barrier system or its packaging is compromised.
DA - Må ikke anvendes, hvis produkternes sterile barrieresystem eller emballage er kompromitteret.
DE - Nicht verwenden, wenn das Sterilbarrieresystem oder seine Verpackung beschädigt ist.
ES - No use el producto si el sistema de barrera estéril o su envase están dañados.
FI - Ei saa käyttää, jos tuotteen steriili suojajärjestelmä tai sen pakkaus on vaarantunut.
FR - N'utilisez pas le dispositif si sa barrière stérile ou son conditionnement est endommagé.
IS - Ekki nota vöruna ef skerðing hefur orðið á dauðhreinsuðu varnarkerfi vörunnar eða umbúðum hennar.
IT - Non utilizzare se il sistema di barriera sterile del prodotto o la confezione risultano danneggiati.
NL - Niet gebruiken als de verpakking of het steriele barrièresysteem van het product is beschadigd.
NO - Skal ikke brukes dersom produktets sterile barrieresystem eller emballasje er kompromittert.
PT - Não utilize se existir dano do sistema de barreira estéril do produto ou da respetiva embalagem.
SV - Får inte användas om produktens sterila barriärsystem eller dess förpackning är skadad.

EN - Dispose according to medical facility and municipal guidelines.
DA - Bortskaffes i henhold til retningslinjerne for sundhedsinstitutionen og de kommunale retningslinjer.
DE - Gemäß den Leitlinien der medizinischen Einrichtung oder kommunaler Leitlinien entsorgen.
ES - Desechar de acuerdo con las indicaciones municipales o del centro médico.
FI - Hävitä terveydenhuoltolaitoksen ja kunnallisen ohjeistuksen mukaan.
FR - Éliminer conformément aux directives de l'établissement médical et à la réglementation locale.
IS - Fargið samkvæmt leiðbeiningum sjúkrastofnunar og sveitarfélaga.
IT - Smaltire secondo le linee guida della struttura sanitaria e del Comune.
NL - Afvoeren in overeenstemming met de richtlijnen van de instelling en de gemeentelijke richtlijnen.
NO - Avhendes i henhold til retningslinjene til den medisinske fasilitet og de lokale myndigheter.
PT - Elimine de acordo com as orientações municipais e da instituição médica.
SV - Kasseras enligt sjukvårdsinrättningens och kommunala riktlinjer.

EN - Report any serious incident related to device use to TIDI Products and the Member State competent authority.
DA - Indberet enhver alvorlig hændelse, der er relateret til brug af enheden, til TIDI Products og medlemslandets kompetente myndighed.
DE - Jeden schwerwiegenden Vorfall in Verbindung mit der Verwendung dieser Vorrichtung TIDI Products oder der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats melden.
ES - Notifique cualquier acontecimiento grave relacionado con el uso del dispositivo a TIDI Products y a la autoridad competente del Estado miembro que corresponda.
FI - Ilmoita kaikista laitteen käyttöön liittyvistä vakavista vaaratilanteista TIDI Productsille ja jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle.
FR - Veuillez signaler tout incident grave lié à l'utilisation du dispositif à TIDI Products et à l'autorité compétente de l'État membre.
IS - Tilkynna skal um alvarleg tilvik sem tengjast tækjanotkun til TIDI Products og lögbærs yfirvalds í aðildarríkinu.
IT - Segnalare eventuali incidenti gravi correlati all'uso del dispositivo a TIDI Products e all'autorità competente dello Stato membro.
NL - Meld een ernstig incident in verband met het gebruik van het hulpmiddel aan TIDI Products en de bevoegde instantie in de lidstaat.
NO - Rapporter enhver alvorlig hendelse forbundet med bruk av anordningen til TIDI Products og landets tilsynsmyndighet.
PT - Deve comunicar qualquer incidente grave relacionado com a utilização do dispositivo à TIDI Products e à autoridade competente do Estado-Membro.
SV - Rapportera varje allvarlig incident relaterad till användning av produkten till TIDI Products och till medlemsstatens behöriga myndighet.

EN - Sterile-Z is a registered trademark of TIDI Products, LLC.
DA - Sterile-Z er et registreret varemærke, der tilhører TIDI Products, LLC.
DE - Sterile-Z ist eine eingetragene Marke von TIDI Products, LLC.
ES - Sterile-Z es una marca registrada de TIDI Products, LLC.
FI - Sterile-Z on TIDI Products, LLC:n rekisteröity tavaramerkki.
FR - Sterile-Z est une marque déposée de TIDI Products, LLC.
IS - Sterile-Z er skráð vörumerki TIDI Products, LLC.
IT - Sterile-Z è un marchio registrato di TIDI Products, LLC.
NL - Sterile-Z is een gedeponeerd handelsmerk van TIDI Products, LLC.
NO - Sterile-Z er et registrert varemerke tilhørende TIDI Products, LLC.
PT - Sterile-Z é uma marca comercial registada da TIDI Products, LLC.
SV - Sterile-Z är ett registrerat varumärke som tillhör TIDI Products, LLC.

EN - May be patented: see www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking
DA - Kan være patenteret: se www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking
DE - Patentfähig: siehe www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking
ES - Puede estar patentada. Consulte: www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking
FI - Voi olla patentoitu. Lisätietoa osoitteessa www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking
FR - Le produit peut être protégé par un brevet : voir www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking
IS - Kann að vera einkaleyfisvarið: sjá www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking
IT - Può essere coperto da brevetto: si rimanda a www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking
NL - Kan gepatenteerd zijn: zie www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking
NO - Kan være patentbeskyttet: se www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking
PT - Poderá ter patente registada: consulte www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking
SV - Kan vara patenterad: se www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking

TIDI Support Caregivers. Protect Patients.

CN Made in China

Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune. Per informazioni relative all'ambiente e ai materiali di confezionamento, consultare www.tidiproducts.com/recycling-resources

5574-300
2023-01-12
44U00164 Rev 00